

Formación de jóvenes usuarios en la biblioteca

Una colaboración entre la Biblioteca Pública y los Centros de Enseñanza

⇒ M^ª PAZ GALERA y ESTELA GONZALO *

Un aspecto de la biblioteca es la realización de actividades que fomenten la labor bibliotecaria, lo que normalmente se define como "extensión bibliotecaria".

Si dejamos a un lado las actividades de animación encaminadas a profundizar en el hábito lector, que formarían parte de una segunda fase, tendríamos que uno de los principales objetivos a conseguir es que las personas que acudiesen a la biblioteca encontraran la mayor cantidad posible de información, facilitándoles el acceso a la misma.

Por lo tanto la labor que se nos plantea es la de acercar a los lectores esa gran masa de información, no sólo proporcionándoles los medios para su adecuado manejo sino dándoselos a conocer a través de la "formación de usuarios".

El primer factor a tener en cuenta serán las características de los usuarios que deseamos formar. En el caso de las bibliotecas públicas nos encontramos con que el 90% de sus lectores son jóvenes estudiantes pertenecientes a enseñanzas medias y universitarias, por lo que no es posible esta formación sin la colaboración de los centros de enseñanza.

En la experiencia que presentamos, la propuesta partió del profesorado de uno de estos centros. Ejemplo de que seguimos dependiendo de iniciativas individuales, y no creemos que una adecuada política de "formación de usuarios" pueda basarse en estos supuestos. Debería ser algo integrado y previsto en los planes de estudio. Este es un tema importante ya que, muy a menudo, nos quejamos de que la mayoría de los jóvenes "no saben estudiar", pero el problema es más grave, porque ni siquiera saben "cómo buscar la información necesaria".

El objetivo de nuestra experiencia era mostrarles qué es una biblioteca

pública y cual es su utilidad, alejándolos del enfoque de la misma sólo como sala de lectura. Un medio para tratar de conseguirlo es lo que hemos intentado en esta experiencia de colaboración entre la Biblioteca Municipal "Huerta de la Salud" y el Instituto de Bachillerato "Gabriel García Márquez" del distrito de Hortaleza en Madrid, durante los cursos 1991-92 y 1992-93.

DESCUBRIR LA BIBLIOTECA

Colectivo sobre el que se aplica

Los alumnos con los que hemos realizado la experiencia son de 2º de B.U.P. La elección de este nivel de alumnos, realizada por la profesora que proponía la actividad, atiende a motivos didácticos de formación bibliotecaria a los alumnos de Enseñanza Media. Esta profesora está encargada de coordinar el funcionamiento y las actividades de la biblioteca del I.B. en el tiempo correspondiente a la reducción por el cargo de vicesecretaria

(tres horas a la semana).

En 1º de B.U.P. se les pone en contacto con la biblioteca del centro que tiene las siguientes características: escasos fondos, falta de catálogos normalizados para uso de alumnos, régimen de libre acceso y, como principal dedicación, el préstamo continuo de sus fondos. Se inicia así en 1º la formación de lectores y usuarios en las condiciones antes descritas, que no son las más óptimas para una biblioteca escolar.

En 2º de B.U.P., el objetivo de formación bibliotecaria trata de poner en contacto a los alumnos con la biblioteca pública y la búsqueda documental. Es la experiencia que describimos.

En 3º de B.U.P., este objetivo debería ser más completo, iniciando a los alumnos en las técnicas bibliotecarias y de documentación: catalogación, clasificación, resúmenes, etcétera. La inexistencia de bibliotecarios escolares y la falta de interés por parte de las Administraciones Públicas implicadas dificulta, y en ocasiones impide, los



Los alumnos con los que hemos realizado la experiencia son de 2º de BUP.

intentos que surgen desde iniciativas individuales.

Los grupos se organizaban por clases, aproximadamente 35 alumnos, realizando la visita cada grupo un día a la semana. El primer año efectuaron la visita cuatro grupos y el segundo seis.

El primer año de la experiencia (curso 91-92), las visitas a la biblioteca "Huerta de la Salud" se realizaban a última hora del horario escolar y aunque ponían interés, estaban cansados, por lo que se apresuraban para terminar y marcharse a sus casas.

El segundo año se buscó un horario más adecuado, preparando la visita a primeras horas de la mañana. Los alumnos estaban en condiciones de mayor receptividad y ganas de trabajar.

Desarrollo teórico

En la biblioteca, lo primero que nos planteamos, una vez delimitados los grupos, eran las características de la actividad, tanto desde el punto de vista temático, como de los objetivos a conseguir, pues tratábamos de huir del modelo clásico de las visitas-guiadas en las que el bibliotecario expone de una manera teórica las características de la misma. Incluso con el desarrollo de la actividad, en el segundo año, cada vez se fue limitando más esta parte teórica, aunque nunca se suprimió, ya que unas mínimas nociones elementales son imprescindibles, sobre todo si tenemos en cuenta que para algunos lectores ésta era la primera toma de contacto, no sólo con "la" biblioteca, sino con "una" biblioteca.

Los principales objetivos que nos proponíamos con la explicación teórica eran:

1) Que los alumnos aprendieran a diferenciar los tipos de bibliotecas existentes, así como las características de la biblioteca pública, remarcando que aunque ahora esta biblioteca sea utilizada en su mayoría por estudiantes, en realidad fue creada para otro tipo de usuarios, aquellos colectivos para los que no hay una biblioteca específica, como amas de casa, jubilados y público en general. De ahí el carácter global de sus fondos, que no pueden ni deben competir con los de las bibliotecas universitarias ni con las de los centros escolares.

2) Otra faceta más técnica era mostrarles:

a) Los tipos de catálogos y su utilización

b) Las características de un asiento bibliográfico (o ficha) y enseñar a interpretar la información que contiene.

c) Los fondos de la biblioteca, tanto monografías como publicaciones periódicas. Estas últimas suelen atraer bastante a este tipo de usuarios, sobre todo si introducimos en la explicación algún comic, como muestra.

3) Un aspecto fundamental era remarcarles la importancia del servicio de préstamo, dadas las carencias de falta de espacio y de infrautilización de los fondos que actualmente sufre la biblioteca pública.

Una vez realizado este breve repaso didáctico de los puntos más esenciales en la biblioteca, buscábamos una introducción más amena e interesante en la parte práctica.

Aquí se requería no sólo atención, sino una participación muy directa, involucrando a los alumnos en la actividad, pues si no el desarrollo de la misma adolecería de lentitud y pesadez, careciendo del valor de entretenimiento, y dificultando notablemente la labor de aprendizaje que requería una búsqueda real y personalizada del grupo. Una de las cosas que nos animó a

de obras del autor o referentes al mismo, o algún elemento que tuviera relación con los personajes, huyendo un poco de la localización tan directa.

b) Tras una serie de años trabajando en una biblioteca pública, hemos observado que uno de los problemas más habituales en los lectores, es la dificultad de encontrar o establecer el adecuado punto de acceso a la información. No saben extrapolar de materias más concretas a materias más generales o al revés, ni descubrir las materias afines a la que buscan, que podrían completar su información.

Por eso en el segundo apartado les pedíamos no sólo que encontrarán unas obras determinadas, sino que especificaran en qué materia habían localizado la información, dándoles algunas sugerencias para que se dieran cuenta del tipo de afinidades que buscábamos.

En cuanto a la forma de realizar la actividad, se les pidió que no escribieran ni el contenido, ni los títulos de las obras que encontraban, ni tampoco las

●

Uno de los principales objetivos de nuestra experiencia era mostrar a los alumnos qué es una biblioteca pública y cual es su utilidad, alejándolos del enfoque de la misma sólo como sala de lectura



potenciar cada vez más este apartado práctico fue comprobar que nos hacían preguntas sobre cuestiones que ya habíamos tratado en la parte teórica.

Así procuramos que los temas a abordar no se alejaran excesivamente de sus focos de interés. Escogimos temas que tuvieran algún elemento oculto, o que giraran en torno al misterio, tanto desde el punto de vista de la ciencia ficción, ocultismo, literatura fantástica, etcétera, como de la arqueología, o de la astronomía.

En concreto nos centramos en cuatro personajes-temas, dentro de los cuales se desarrolló una *estrategia de búsqueda*, marcada por los siguientes objetivos:

a) Búsqueda y localización de información referente a un personaje:

Intentábamos descubrir el manejo y utilización de las grandes enciclopedias y biografías como fuente de información primaria. En este apartado, a veces, incluimos también la búsqueda

características del autor (error muy común y que costó bastante erradicar), pues se trataba de que aprendieran a distinguir la información propiamente dicha, de sus fuentes, que era en este caso lo que buscábamos.

Se les indicó por tanto que rellenaran las hojas descriptivas sólo con la signatura de las obras que iban encontrando. En el caso de las Bibliotecas Públicas Municipales, al ser de acceso directo, la signatura está compuesta por una CDU simplificada y adaptada, a la que se unen las tres primeras letras del encabezamiento.

Ello, además de facilitar la familiarización con este tipo de notaciones, ayudaba a que supieran diferenciar y elegir el elemento de localización de las obras en los estantes, ya que frecuentemente se fijan en el número de registro del asiento bibliográfico.

Una vez esbozados los puntos esenciales, vamos a mostrar algunos ejemplos de las hojas que utilizamos en la

actividad. En la selección hemos escogido dos referentes a materias como la astronomía o la historia antigua y arqueología, y otra más centrada en literatura.

Como en todos los campos, la práctica hace que se busquen nuevas formas de expresión o de contacto que resulten más originales y enriquecedoras, y así surgió la idea de introducir, en el segundo año de la actividad, el aspecto lúdico, utilizando como medio "el juego de las pistas".

No era la primera vez que utilizábamos este juego, aunque sí con adolescentes. Hasta ahora lo habíamos incluido en algunas actividades de animación para niños con bastante éxito, lo que nos indujo a aplicarlo a jóvenes. Pensábamos que en actividades de grupo a esta edad, en la que tampoco se está tan lejos de la infancia, el juego puede ser una buena forma de potenciar la participación y la creatividad. El único temor era que en vez de una actividad más dinámica nos condujera al "gamberrismo". No fue así, y podemos afirmar que no sólo tuvimos una estupenda respuesta, sino que en los resultados de la encuesta que más tarde analizamos es citado el juego como una de las principales razones para el éxito de la experiencia.

El juego consistía en elaborar una serie de pistas en base a varios libros que conducían a un título clave. Para cada equipo había dos pistas escondidas en alguna de las obras correspondientes a los dos apartados de las hojas descriptivas (para cada apartado una pista). Cuando el grupo lograba reunir las dos, obtenía el título del libro que buscábamos.

De esta forma conseguimos:

a) Que buscaran todos los libros de cada apartado, pues no sabían en cual estaba la pista; normalmente la colocábamos en el más difícil de localizar.

b) Que al descifrar las pistas manejaran distintos conceptos, de carácter espacial y formal como paginación, índice, portada, etcétera, y otros como cargos de personajes, creencias...

En realidad las pistas que creamos fueron muy sencillas, pues el tiempo de realización de la actividad era breve, pero las posibilidades y complejidad de las mismas son ilimitadas.

A continuación mostramos algunos ejemplos, los números corresponden al grupo a que pertenecen, que está relacionado con el de las hojas descriptivas.

Experiencias en la biblioteca

El desarrollo de la actividad por los grupos de alumnos se fue realizando

tal como habíamos previsto: cada semana un grupo.

Al llegar los alumnos a la biblioteca, se les recibía en la sala de lectura infantil, que por la mañana no se utiliza. Allí la bibliotecaria les hacía una pequeña introducción teórica y les explicaba la actividad, su principal objetivo (la búsqueda de información en los ficheros), y el juego de las pistas.

Los alumnos formaban pequeños grupos de trabajo, con los amigos y compañeros, a los que se les repartía la tarea, las hojas de los personajes-tema y la forma de realizarla.

La búsqueda en fichero era muy dinámica. Los alumnos acudían primero a la zona donde se encuentran los ficheros e iniciaban la busca. Aquí el personal de la biblioteca les ayudaba cada vez que lo solicitaban. Normalmente se les tenía que repetir la explicación anterior, con la diferencia de

que ahora sí nos hacían caso.

Una vez encontrada la información en los ficheros, acudían a la sala de lectura a buscar los libros en los estantes. De nuevo aquí se ayudaba, recordándoles el uso de la signatura como fuente. Encontrados los libros y en ellos las pistas, a continuación los grupos pasaban a la sala de trabajo (sala de lectura infantil), donde completaban la actividad, rellenando las hojas descriptivas por grupos, que luego, en el instituto, entregaron a la profesora encargada de la biblioteca.

Una vez realizada la actividad, estábamos contentas incluso aún más que el primer año, pero nos quedaba una cierta duda acerca de los resultados: ¿eran tal y como los imaginábamos?, ¿se habían divertido?, ¿les había parecido útil?, ¿habían aprendido algo?, ¿sólo era una pérdida de clases?

Nos faltaba la opinión de los otros

HOJAS DESCRIPTIVAS

- ¿Qué información puedes encontrar en la biblioteca sobre la vida y obra de Edgar Allan Poe?

= SUGERENCIAS

Puedes buscar: Biografías (929). En las enciclopedias. Por la materia (Literatura).

Por el nombre propio del autor.

- ¿QUE FUENTES HAS ENCONTRADO?

BIOGRAFIA (vida)

OBRA

- ¿Dónde (en qué materias) y que tipo de libros o fuentes puedes encontrar que traten sobre CIENCIA FICCIÓN, MISTERIO, TERROR?

Materias en las que has encontrado información

Bibliografía (libros o fuentes)

- Encuentra estas obras literarias: Ursula Le Guin, *Planeta de exilio*. J.R.R. Tolkien, *El señor de los anillos*. H.P. Lovecraft, *El calor que cayó del cielo*. Algernon Blackwood, *La casa vacía*. Margaret Weis, *Leyendas de Dragonlance*.

JUEGO DE LAS PISTAS

- Tomad la página 55 y mirad el primer renglón del último párrafo. Ahí encontraréis el nombre de un lugar. Esa es la primera palabra del título.

La última palabra se encuentra en el sexto renglón de la página empezando por arriba, y hace referencia al cargo de un personaje.

¡Enhorabuena!

Tratad de encontrar el segundo sobre.

- Para descubrir la segunda palabra, tomad la página 16 y empezad a contar desde el último renglón hacia arriba. En el tercero encontraréis una preposición entre "año": esta es la palabra.

La habéis encontrado : : : sois fenómenos

Sólo falta una palabra. Imaginárosla. El libro que buscáis está en algún sitio de la sala y en el apartado "B" de vuestra hoja está la clave.

Cuando lo encontréis comprobad si el título que habéis averiguado es correcto. Podéis echar un vistazo al libro. Después devolverlo. (...)

componentes de la experiencia, del más importante, además del más numeroso, ya que es a él al que va dirigida y, aunque nos daba un poco de miedo, decidimos cuantificar dentro de lo posible la experiencia y pedirles su colaboración a través de una encuesta.

En alguna de estas visitas habíamos hecho fotos de los alumnos realizando la actividad. Estas fotos han sido expuestas en el tablón de anuncios de la biblioteca en el I.B., de manera que éstos, pasado un tiempo, recuerden la actividad realizada en la biblioteca pública. Y así las hemos podido utilizar como elemento motivador para que los alumnos nos respondieran a la encuesta que incluimos como valoración de la experiencia. Para pasar la encuesta a los diferentes grupos, contamos con la ayuda y colaboración de los profesores tutores que habían acompañado a los alumnos en la visita.

Resultados

Para comenzar el análisis de la muestra, dividimos las encuestas en dos grandes grupos: las afirmativas o de carácter positivo hacia la actividad y las que por alguna razón mostraban un rechazo a la misma, incluyendo en este grupo cualquier tipo de respuesta negativa a las dos opciones que se le planteaban, que eran:

¿Crees que la visita ha tenido alguna utilidad? Sí/No, ¿para qué?. ¿Te ha gustado o entretenido? Sí/No, ¿por qué?.

Por lo tanto partíamos de la motivación como principal variable a tener en cuenta y los resultados fueron muy satisfactorios, pues obtuvimos un 83% de síes frente a un 17% de noes. Comprobamos que esa variable había mejorado y que estábamos en lo correcto al introducir el juego como elemento potenciador en actividades dirigidas no sólo a niños sino también a jóvenes, pues habíamos aumentado en un 13% las respuestas afirmativas con respecto al año anterior, que eran de un 71% sí y un 29% no.

En la valoración de las encuestas afirmativas volvimos a hacer una nueva división:

1º Si les había gustado, ¿cuáles eran los motivos?

2º ¿Habían aprendido a buscar la información en las bibliotecas?

Al considerar las respuestas, también teníamos en cuenta las características de los alumnos: si eran usuarios de algún tipo de biblioteca (pública o similar, la misma B.M. "Huerta de la Salud", de una biblioteca escolar), o era la primera vez que acudían a una biblioteca.

En la valoración de la primera variable (los motivos por los que les había gustado) un elevado porcentaje, 93%, sin apenas diferencias por el tipo de usuarios, dan como respuesta que es ameno, "parecía un juego de la televisión", dado que es una actividad que nunca habían hecho. Sólo un 7% consideran como principal motivo "el perder clase".

En la valoración de la segunda variable (¿habían aprendido a buscar la información en la biblioteca?) hemos cuantificado:

a) Los fallos en las respuestas a conocimientos sobre los tipos de catálogos (Título; Materia; Autor).

b) Los fallos en las respuestas respecto a la localización de los libros en los estantes.

Respecto a los tipos de catálogos, el porcentaje de fallos es pequeño en los alumnos que son usuarios de una biblioteca pública (la de su barrio o esta de "Huerta de la Salud"), mientras que los alumnos usuarios de una biblioteca escolar (la del Instituto o de los colegios de los que proceden), tienen un porcentaje de fallos más elevado, conocen peor los ficheros y tipos de catálogos y sólo indican la existencia de un fichero. En las respuestas de los alumnos que no conocían otra biblioteca antes de esa visita, el porcentaje de fallos se eleva, y aparecen por primera vez encuestas en blanco, sin saber qué responder.

En cuanto a la forma de localizar los libros en los estantes, el porcentaje de fallos en estas respuestas oscila entre un 30% a un 40%, según el tipo de usuarios, que toman como localizador el número de registro y no la signatura. Este porcentaje de fallos, que es elevado, lo hemos interpretado, por un lado, como falta de definición de los conceptos de *signatura* y *número de registro*, y por otro, como fallos de aprendizaje. Es por esto que nos reafirmamos en la necesidad de continuar con actividades como esta experiencia.

Un elemento importante a destacar es el elevado porcentaje, 97% de alumnos, que responde afirmativamente a la pregunta sobre si los libros se prestan, conociendo así uno de los objetivos de la biblioteca pública: el préstamo personal de libros para su lectura en casa, no considerando sólo a la biblioteca como sala de estudio y consulta.

El análisis de las respuestas negativas es un poco más complejo, no sólo porque el número de la muestra es menos relevante, significa un 17% del total, sino porque se introducen nuevos elementos de valoración.

Así mientras que las respuestas afir-

mativas lo eran en los dos sentidos, lúdico y práctico, con respecto a las negativas, como ya dijimos, incluimos las dos variables, tanto si la experiencia les había parecido aburrida pero útil, como si les había parecido divertida pero inútil. Esta última vertiente va a tener una marcada diferencia según el tipo de biblioteca frecuentada por los alumnos, que es el primer punto a analizar.

Podemos observar cómo a los usuarios de otras bibliotecas, un 35% del total (de los cuales el 72% lo son de bibliotecas públicas), ni les ha gustado (81%), ni les ha parecido útil (un 90%). Las frases que más a menudo aparecen para explicar esta negación absoluta son: "ya lo sabía", "ya lo conocía".

Frente a estos datos vemos que, si bien al 90% de los usuarios de "Huerta de la Salud" que han participado en la experiencia (un 35% del total), no les ha parecido útil (posiblemente ellos creen que también se los sabían, aunque la bibliotecaria no opina lo mismo), sólo el 54% dicen además que no era divertida.

Una proporción parecida, aunque todavía más alejada del aburrimiento, se aprecia en los alumnos (un 30% del total) que no han estado en ninguna otra biblioteca. Un 87% piensa que la actividad no fue útil, pero sólo la mitad, el 50%, afirman además haberse aburrido.

Por lo tanto el carácter más marcadamente negativo se centra en la utilidad de la experiencia, y este segundo apartado vamos a comprobarlo analizando los fallos en los tres grupos establecidos.

El primer grupo de usuarios, de otras bibliotecas, no presenta un elevado porcentaje de errores, sólo un 19% sobre el total ha cometido fallos, y se dan principalmente en la no elección de la signatura como elemento localizador, confundiéndola con el número de registro. El número de errores se eleva considerablemente en los usuarios de "Huerta de la Salud", hasta un 45%, y en el mismo aspecto que los anteriores. El tercer grupo que no conocía una biblioteca falla en el mismo punto (37%), pero además demuestra un gran desconocimiento de los catálogos de la biblioteca, 37% de fallos, apareciendo otra vez respuestas en blanco.

Por último intentamos tabular la experiencia del año anterior y comprobar si factores como el tiempo o la introducción de nuevos elementos como "el juego de las pistas", han influido o modificado los resultados obtenidos.

Este último aspecto sí tuvo una incidencia real en la configuración de las

respuestas, ya que no sólo aumentó el número de las afirmativas, que pasaron de un 71% en 1991 a un 83% en el curso 92-93, sino que introduce nuevos adjetivos para definir la actividad. Así en el primer año nunca aparece la palabra divertido o juego, que son muy frecuentes en las encuestas de la última experiencia, siendo sustituidas por términos como interesante o útil. Quizá sea cierto que hemos conseguido dar un poco el aire lúdico y festivo que pretendíamos a la actividad.

Los fallos, aunque centrados en el mismo punto, también son más numerosos en el primer año de la experiencia: un 40% en el caso de los usuarios de "Huerta de la Salud", que se elevan a un 67% para los usuarios de otras bibliotecas, si bien en este aspecto hay que considerar la diferencia temporal entre el momento de realización de la actividad y el de la encuesta, que ha podido influir en el resultado. Aún así la diferencia entre los dos años es bastante elevada.

Si se apreciaba alguna distinción en el tipo de respuestas afirmativas, en el caso de las negativas se reduce a su cuantificación, y las frases son las mismas: "ya lo sabía, ya lo conocía", y aunque aparecen algunas más sugerentes como "lo que nos tocó buscar eran los libros y no leerlos", las más frecuentes son del tipo "había que andar mucho hasta la biblioteca".

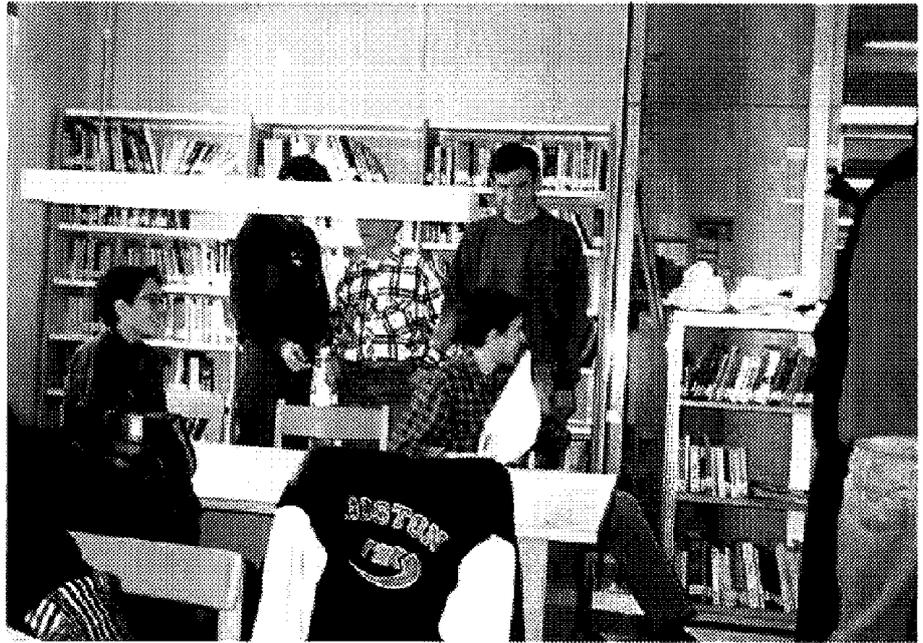
Conclusiones

Junto a las actividades de animación a la lectura infantil que venimos desarrollando en la biblioteca, nos parecía necesario iniciar otras actividades dirigidas a diferentes grupos de población, y tras haber estado trabajando con los niños era lógico que el grupo siguiente fuese el de los jóvenes.

Dada la falta de experiencia en este sentido, teníamos ciertas dudas al dirigirnos a un público al que normalmente se le caracteriza como apático, falto de interés y con un nivel lector desigual, entre otras cosas. Así que sólo el hecho de haber llevado a cabo la experiencia nos parece suficientemente importante para que haya merecido la pena realizarla.

Además, para la biblioteca, la valoración global fue altamente satisfactoria, ya que se consiguieron varias cosas importantes:

* Como ya hemos mencionado, fue la de mejorar el primer contacto con la biblioteca de un grupo de usuarios que normalmente nos llegan con la rigidez creada por la obligatoriedad de un trabajo o un estudio marcado desde un



Que la colaboración entre la biblioteca y el instituto se consolide, es nuestra mejor esperanza

centro de enseñanza.

* Hemos comprobado que ha aumentado su conocimiento de los catálogos de la biblioteca, aunque en el futuro tendremos que profundizar en el conocimiento de los sistemas de localización de las obras en los estantes.

Fue también muy importante para nosotros, pues al plantearnos la visita decidimos intentar una nueva forma de comunicación menos estereotipada, e introdujimos primero una parte práctica a través de las hojas descriptivas y con posterioridad el aspecto lúdico mediante el juego de las pistas. Romper con la dinámica creada hasta ahora no fue fácil, pero nos alegramos de haberlo planteado como un reto, por lo que desde la biblioteca agradecemos a los alumnos participantes.

Para el instituto, la realización de esta experiencia en la Biblioteca Municipal, ha supuesto conseguir los objetivos de los que habían partido nuestras propuestas: haber puesto a los alumnos en contacto con una realidad, la biblioteca pública, que aún estando fuera del ámbito escolar, tiene tanto que aportar en la formación de los hoy estudiantes y mañana profesionales, y más concretamente, haber convertido esta experiencia en modelo de aprendizaje para la búsqueda de información, algo que en el instituto no hubiéramos podido realizar con los medios con los que cuenta nuestra biblioteca.

Que la colaboración iniciada entre la B.M. "Huerta de la Salud" y el I.B. "Gabriel García Márquez" se consolide y siga enriqueciéndose, como así ha sido durante estos cursos, es nuestra mejor esperanza.

• **M^{re} Paz Galera** es profesora en el I.B. "Gabriel García Márquez", **Estela Gonzalo** es bibliotecaria en la Biblioteca Municipal "Huerta de la Salud" de Madrid.

PUBLICIDAD